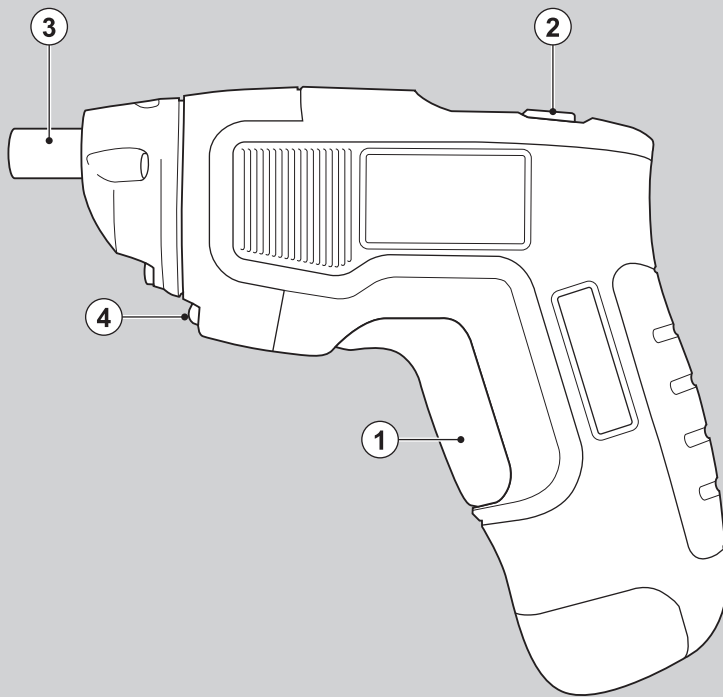




BLACK & DECKER®

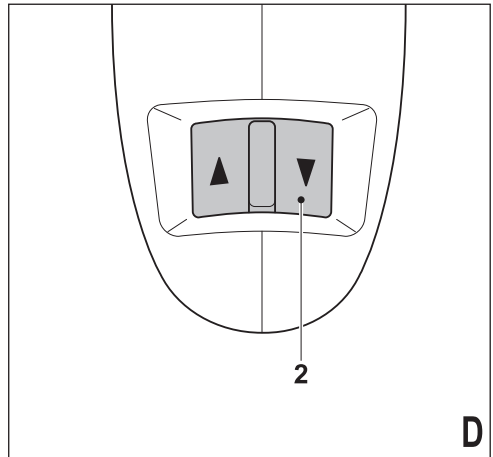
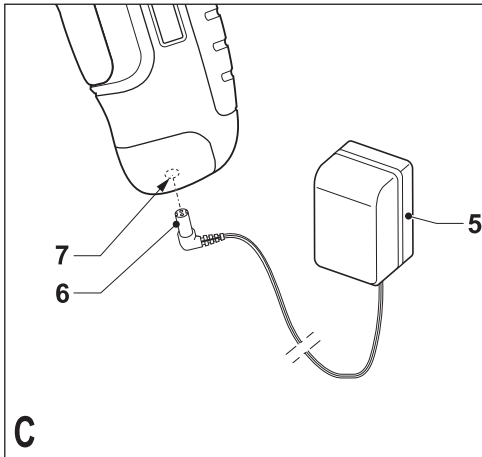
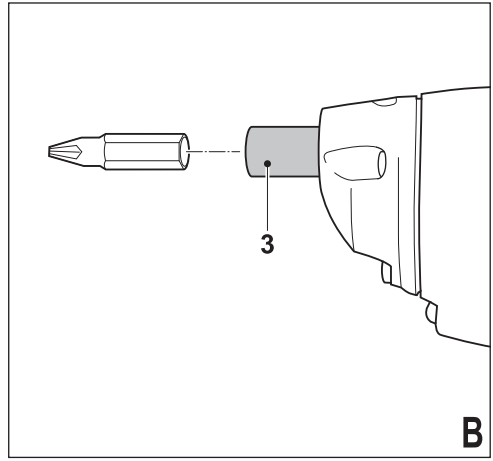
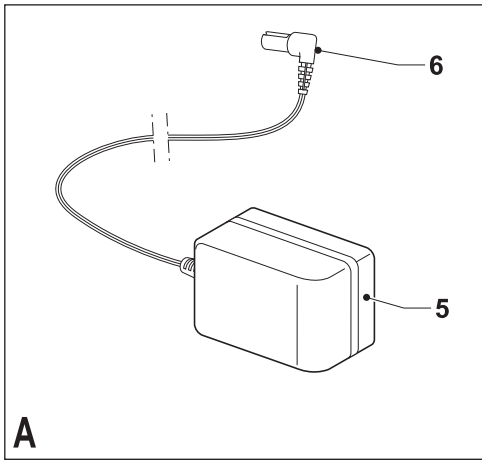


370719-38 BLT

www.blackanddecker.eu

KC460LN

Eesti keel	(Originaaljuhend)	4
Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	10
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	17
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	23



Sihtotstarbeline kasutamine

Teie Black & Deckeri elektriline kruvikeeraja on mõeldud kruvide keeramiseks ja puu, metalli ja plasti puurimiseks. See tööriist on mõeldud vaid lõpptarbijale.

Ohutuseeskirjad**Üldised hoiatused elektritööriistade kasutamisel**

Hoitus! Lugege hoiatusi ja juhendeid. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised tuleviku tarvis alles. Kõigis järgmistes hoiatuses toodud väljend „elektritööriist“ viitab võrgutoitega (juhtmega) või akutoitega (juhtmeta) elektritööriistale.

1. Tööpiirkonna ohutus

- a. **Veenduge, et tööala on puhas ja piisava valgustusega.** Korrast ärja ja pimedad tööalad võivad põhjustada õnnetusi.
- b. **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- c. **Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriistaga töötamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

2. Elektriohutus

- a. **Elektritööriista pistikud peavad vastama vooluvõrgule. Ärge kunagi muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapter-pistikut.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- b. **Vältige maandatud pindade puudutamist (nt torud, radiaatorid, pliigid ja külmkapid).** Kui olete on maandatud, suureneb elektrilöögi oht.
- c. **Elektritööriistad ei tohi sattuda vihma ega niiskuse kätte.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- d. **Ärge kahjustage toitejuhet. Ärge kunagi kasutage seadme toitejuhet selle kandmiseks, tõmbamiseks või pistiku eemaldamiseks seinakontaktist.** Kaitske juhet kuumuse, õli, teravate nurkade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

e. **Kui töotate elektritööriistaga välitingimustes, kasutage õues kasutamiseks sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

f. **Kui elektritööriista niisketes tingimustes kasutamine on vältimatu, kasutage lekkevoolukaitset.** Rikkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3. Isiklik ohutus

- a. **Säilitage valvsus, jälgige oma tegevusi ja kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsimuse korral või alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles.** Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
 - b. **Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendid, nagu tolmu mask, libisemiskindlad jalanõud, kiiver või kõrvakaitsevahendid, vähendavad õigetes tingimustes kasutades isikuvigastusi.
 - c. **Vältige seadme ootamatut käivitumist. Veenduge, et enne tööriista vooluvõrku ja/või aku külge ühendamist on käivituslülitil väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista sõrm lüliti või ühendades vooluvõrku tööriista mille lüliti on tööasendis kutsub esile õnnetusi.
 - d. **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud mutrivõti või mõni muu võti võib tekitada kehavigastusi.
 - e. **Ärge küünitage. Seiske kogu aeg kindlas asendis ja säilitage tasakaal.** See tagab parema kontrolli tööriista üle ettearvamatutes olukordades.
 - f. **Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke lotendavaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest.** Laiad riided, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
 - g. **Kui seadmetega on kaasas tolmueraldusliidesed ja kogumisseadmed, veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatavad.** Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.
- 4. Elektritööriista kasutamine ja hooldus**
- a. **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt võimsusel, mis on tööks ette nähtud.

- b. **Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
- c. **Enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist või hoiulepanekut ühendage elektritööriist vooluvõrgust välja ja/või eemaldage aku.** Selline käitumine vähendab riski masina ettenägematu käivitumise näol.
- d. **Hoidke elektritööriistu kasutusvälisel ajal väljaspool laste käeulastust ning ärge lubage elektritööriistaga töötada kõrvalistel isikutel, kes pole elektritööriista ja käesoleva juhendiga tutvunud.** Oskamatutes kätes võivad elektritööriistad olla väga ohtlikud.
- e. **Elektritööriistu tuleb hoida heas seisukorras. Kontrollige, et liikuvad osad sobivad kokku ja ei kiilu kinni, osad oleksid terved ja kõiki muid tööriista tööd mõjutada võivaid tingimusi. Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida.** Paljud õnnetused on põhjustatud halvasti hooldatud tööriista tõttu.
- f. **Hoidke lõiketerad teravate ja puhastena.** Õigesti hooldatud, teravate servadega lõiketriistad kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g. **Kasutage elektritööriista, tarvikuid ja otsikuid vastavalt juhiste, arvestades töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.** Kasutades tööriista mitte sihtotstarbeliselt võib lõppeda raskete tagajärgedega.
5. **Akutööriista kasutamine ja hooldus**
- a. **Laadimiseks kasutage ainult tootja poolt heaks kiidetud laadijat.** Ühte tüüpi aku laadimiseks kasutatav laadija võib teist tüüpi aku puhul tekitada tuleohtu.
- b. **Kasutage elektritööriistades ainult konkreetsele seadmele mõeldud akusid.** Teist tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
- c. **Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal metallesemetest nagu nt kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muudest metallesemetest, mis võivad luua ühenduse kahe klemmi vahel.** Lühiühenduse tekitamine aku klemmide vahel võib põhjustada põletushaavu või tulekahju.
- d. **Väärkasutamise korral võib akust lekkida vedelikke; vältige nendega kokkupuudet. Kui kokkupuude toimub, loputage kokkupuutekohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge koheselt arsti poole.** Akust

lekinud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletushaavu.

6. Hooldus

- a. **Laske tööriista regulaarselt hooldada kvalifitseeritud remonditöökojas ja kasutage ainult originaalvaruosi.** Nii tagate tööriista ohutuse.

Täiendavad hoiatused elektritööriistade kasutamisel



Hoiatus! Täiendavad hoiatused kruvikeerajatele ja mutrivõtmetele

- ◆ **Kohtades, kus kinniti võib kokku puutuda varjatud juhtmega, hoidke elektritööriista isoleeritud käepidemest.** Voolu all oleva juhtmega kokkupuutumisel satuvad voolu alla ka elektritööriista lahtised metalliosad, andes kasutajale elektrilöögi.
- ◆ **Löökmutrivõtme kasutamisel kandke kõrvakaitsevahendeid.** Ligne müra võib kahjustada kõrvakuulmist.
- ◆ **Kasutage tööriista komplekti kuuluva lisakäepidet.** Kontrolli kadumine võib põhjustada vigastusi.
- ◆ **Töödetaili kindlaks fikseerimiseks ja toetamiseks kasutage klambreid või muid praktilisi meetodeid.** Kui hoiate töödetaili käsitsi või keha vastas, on see ebastabiilne ja võib põhjustada tööriista üle kontrolli kaotamist.
- ◆ Enne seina, põrandasse või lakke kruvi keeramist veenduge, et seal pole juhtmeid ega torusid.
- ◆ See seade pole mõeldud kasutamiseks isikute (k.a lapsed) poolt, kellel on vähendatud füüsiline, sensoorne või vaimne võimekus, kellel puuduvad vastavad teadmised ja kogemused, v.a juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik on andnud neile seadme ohutuks kasutamiseks juhiseid ja teostab järelvalvet. Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- ◆ Sihtotstarve on kirjeldatud käesolevas kasutusjuhendis. Tarvikute või lisaseadmete kasutamine muul otstarbel kui ette nähtud käesolevas kasutusjuhendis võib põhjustada vigastusi või vara kahjustamist.

Kõrvaliste isikute ohutus

- ◆ See seade pole mõeldud kasutamiseks isikute (sh laste) poolt, kellel on vähendatud füüsiline, sensoorne või vaimne võimekus, kellel puuduvad vastavad teadmised ja kogemused, v.a juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik

on andnud neile seadme ohutuks kasutamiseks juhiseid ja teostab järelvalvet.

- ◆ Lapsi tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks.

Muud riskid.

Tööriista kasutamisel, mis pole lisatud kaasasolevatesse hoiatustesse, võivad kaasneda täiendavad riskid. Need ohud võivad tekkida väärkasutamisest, pikemaajalisest kasutamisest jne.

Vaatamata asjakohaste ohutusnõuete järgimisele ja ohutusseadmete kasutamisel ei õnnestu teatavaid riske vältida. Need on järgmised.

- ◆ **Pöörleva/liikuva osa puudutamisel tekitatud vigastused.**
- ◆ **Osade, terade või lisatarvikute vahetamisest tekitatud vigastused.**
- ◆ **Tööriista pikaajalisest kasutamisest tekitatud vigastused. Kui kasutate tööriista pikemalt, veenduge, et teete regulaarseid puhkepause.**
- ◆ **Kuulmiskahjustused.**
- ◆ **Tööriista kasutamisel tekkiva tolmu sissehingamisest põhjustatud terviseohud (nt puidutöö, eriti tamme, pöõgi ja MDF-i puhul.)**

Vibratsioon

Tehnilistes andmetes ja vastavusdeklaratsioonis märgitud vibratsioonitaseme väärtus on mõõdetud kooskõlas standardi 60745 näidatud standardse katsemeetodiga ja seda võib kasutada ühe tööriista võrdlemiseks teisega. Deklareeritud vibratsioonitaseme väärtust võib kasutada kokkupuute esmaseks hinnanguks.

Hoiatus! Vibratsioonitaseme väärtus võib elektrotööriista tegelikul kasutamisel olenevalt viisist erineda deklareeritud väärtusest. Vibratsioonitase võib tõusta kõrgemale näidatud tasemest.

Vibratsioonitaseme hindamisel ohutusmeetmete määramiseks, mis on nõutud standardi 2002/44/EÜ poolt isikute kaitsmiseks, kes töötavad pidevalt elektritööriistadega, peab arvesse võtma kasutamise tingimusi ja tööriista kasutamise viisi, k.a arvestama töötajate kõikide osadega, nagu aeg, millal tööriist on välja lülitatud ja tühjooksuaeg koos käivitamisega.

Tööriistal olevad sildid

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid.



Hoiatus! Vigastuste ohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit tähelepanelikult.

Täiendavad ohutusnõuded aku ja akulaadija kasutamisel

Akud

- ◆ Ühelgi põhjusel ärge kunagi proovige avada akusid.
- ◆ Vältige aku kokkupuudet veega.
- ◆ Vältige aku kokkupuudet kuumusega.
- ◆ Ärge hoidke akusid keskkonnas, mille temperatuur võib kerkida kõrgemale kui 40 °C.
- ◆ Laadimiskeskonna temperatuur peab olema vahemikus 10 °C kuni 40 °C.
- ◆ Laadimiseks kasutage ainult tööriista/seadmega tarnitud laadijat.
- ◆ Akude kõrvaldamisel järgige juhiseid, mis on välja toodud jaotises „Keskkonnakaitse“.
- ◆ Ärge kahjustage/deformeerige akut seda tor gates või lüües; see võib tekitada vigastus- ja tuleohtu.
- ◆ Ärge laadige kahjustatud akut.
- ◆ Äärmuslikes tingimustes võivad akud lekkida. Kui märkate akul vedelikke, pühkige need hoolikalt maha kasutades lappi. Vältige kontakti nahaga.
- ◆ Kui see satub nahale või silma, järgige allpool toodud juhiseid.

Hoiatus! Akuvedelik võib põhjustada vigastusi või varalist kahju. Nahale sattumise korral loputage saastunud ala veega. Kui ilmneb punetus, valu või ärritus, siis pöörduge arsti poole. Silmasattumisel loputage silma puhta veega ja pöörduge arsti poole.

Laadijad

Teie laadija on mõeldud kasutamiseks konkreetse pingega. Kontrollige alati, et akupinge vastaks andmesildile märgitud väärtusele.

Hoiatus! Ärge kunagi proovige asendada laadijat tavalise toitepistikuga.

- ◆ Kasutage oma Black & Deckeri laadijat ainult nende akudega, mis tarniti koos tööriistaga. Teised akud võivad plahvatada ning põhjustada isikuvigastusi ja kahjusid.
- ◆ Ärge üritage laadida akusid.
- ◆ Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb lasta see ohutuse tagamiseks välja vahetada tootjal või volitatud Black & Deckeri hoolduskeskusel.
- ◆ Defektiga kaablid tuleb koheselt välja vahetada.
- ◆ Vältige laadija kokkupuudet veega.
- ◆ Ärge avage laadijat.
- ◆ Ärge sondeerige laadijat.
- ◆ Seade/tööriist/aku peab laadimisel asuma hästi ventileeritud kohas.



See laadija on mõeldud ainult kasutamiseks siseruumides.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Tõrkekindel eraldustrafo. Peatoide on elektriliselt eraldatud trafost.



Laadija lülitub automaatselt välja, kui töötemperatuur kerkib liiga kõrgele. Sellest tulenevalt pole laadija kasutatav. Seadme peab eemaldama toitevõrgust ja viima parandamiseks volitatud hoolduskeskusesse.

Elektriohtus



Laadija on topeltisolatsiooniga, seetõttu pole maandusjuhe vajalik. Kontrollige alati, et akupinge vastaks andmesildile märgitud väärtusele.

- ◆ Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb lasta see ohutuse tagamiseks välja vahetada tootjal või volitatud Black & Deckeri hoolduskeskusel.
- ◆ **Hoiatus!** Ärge kunagi proovige asendada laadijat tavalise toitepistikuga.

Omadused

1. Käivituslülit
2. Pöörlemisuuuna nupp
3. Otsahoidik
4. LED-märgutuli

Joon. A

5. Laadija
6. Laadimispiistik

Kokkupanek

Puuri või kruviotsiku paigaldamine ja eemaldamine (Joon. B)

See tööriist kasutab 35 mm (1/4 „) kuuskantvarrega kruviotsikuid.

- ◆ Otsiku paigaldamiseks sisestage vars otsikuhoidikusse (3).
- ◆ Otsiku eemaldamiseks tõmmake vars otsikuhoidikust (3) välja.

Kasutamine

Hoiatus! Võimaldage tööriistal töötada oma tempo-ga. Ärge koormake üle.

- ◆ Enne esmast kasutamist peab akut laadima vähemalt 9 tundi.

Aku laadimine (Joon. C)

- ◆ Ühendage laadija piistik (6) konnektoriga (7).
- ◆ Ühendage laadija (5) vooluvõrku.

- ◆ Jätke tööriist laadijasse 12 tunniks. Laadimise ajal võib laadija sumiseda ja aku kuume-neda; see on täiesti normaalne ning ei viita ühelegi probleemile.

Hoiatus! Laadimiskeskonna temperatuur ei tohi olla madalam kui 10 °C ega kõrgem kui 40 °C.

Pöörlemisuuuna valimine (Joon. D)

Puurimisel ja kruvide kinnikeeramisel kasutage edasisuunalist (päripäeva) pöörlemist. Kruvide lahti-keeramisel või kinni kiilunud puuriotsa vabastamisel kasutage tagasisuunalist (vastupäeva) pöörlemist.

- ◆ Päripäeva pöörlemise valimiseks lükake pöörlemisuuuna liugur (2) edasisuunalisse asendisse.
- ◆ Vastupäeva pöörlemise valimiseks lükake pöörlemisuuuna liugur (2) tagurpidisesse asendisse.
- ◆ Tööriista lukustamiseks lükake pöörlemisuuuna liugur keskasendisse.

Puurimine/kruvimine

- ◆ Kasutades pöörlemisuuuna liugurit (2), valige päri- või vastupäeva pöörlemine.
- ◆ Tööriista sisselülitamiseks vajutage sisse-/väljalülitamise lülitit (1).
- ◆ Tööriista väljalülitamiseks vabastage sisse-/väljalülitamise lülitit (1).

LED-märgutuli

Päästiku vajutamisel süttib LED-märgutuli (4) automaatselt. LED-märgutuli süttib ka siis, kui päästik on alla vajutatud ja pöörlemisuuuna liugur (2) on lukustatud asendis (keskasendis).

Nõuanded optimaalseks kasutamiseks

Kruvide keeramine

- ◆ Kasutage alati õiget tüüpi ja sobivas mõõdus kruviotsikut.
- ◆ Kui kruvide pingutamine on raske, kasutage määrdena väikest kogust pesuveelikku või seepi.
- ◆ Kasutage spindlilukku, et lövendada või pingutada kruve käsitsi.
- ◆ Hoidke alati tööriist ja kruviotsik ühel joonel kruviga.
- ◆ Kruvimisel puitu on eelnevalt soovitatav puuri-da täiemõõduline kruvi auk. Eelnevalt puuritud auk aitab juhtida kruvi ja ennetab puidu killustumist või deformeerumist. Eelnevalt puuritava augu suuruse määramiseks vt allpool toodud tabelit.
- ◆ Kruvimisel lehtpuust materjali puurige ka va-heava, mille sügavus on pool kruvi pikkusest.

Vaheava suuruse määramiseks vt allpool toodud tabelit.

Kruvi suurus	Eelpuuritava ava \varnothing (pehme puit)	Eelpuuritava ava \varnothing (lehtpuu)	Vaheava
Nr 6 (3,5mm)	2,0mm	2,5mm	3,6mm
Nr 8 (4mm)	2,5mm	3,0mm	4,5mm
Nr 10 (5mm)	3,0mm	3,5mm	5,0mm

Puurimine

- ◆ Rakendage puurotsikule alati kergest sirgjoonelist survet.
- ◆ Enne seda, kui puurotsik läbib töödetaili, vähendage seadmele avaldatavat survet.
- ◆ Töödetaili purunemise ohu korral kasutage detaili toestamiseks puuklotsi.
- ◆ Puurimistäpsuse parandamiseks märkige puurava kasutades kärna.

Tarvikud

Tööriista jõudlus oleneb kasutatavast tarvikust. Black & Deckeri ja Piranha tarvikute kavandamisel on järgitud kõrgeimaid kvaliteedistandardid ning need on loodud teie tööriista jõudlust suurendama. Nende tarvikute kasutamisel saate oma tööriista maksimaalselt ära kasutada.

See tööriist kasutab 6,5 mm (1/4 „) kuuskantvarrega kruviotsikuid. Piranha Super-loki lisatarvikud on mõeldud kasutamiseks selle tööriistaga.

Hooldamine

Black & Deckeri juhtmega/juhtmeta tööriist on loodud pikaajaliseks kasutamiseks minimaalse hooldusega. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda hooldada ja regulaarselt puhastada. Laadija ei vaja peale puhastamise erilist hooldust.

Hoiaus! Enne igasuguste hooldustööde teostamist lülitage seade välja ja eemaldage vooluvõrgust; kui seadmel on eraldi aku, eemaldage see seadme küljest. Kui aku on integreeritud, tühjendage see. Enne puhastamist eemaldage pistikust laadija.

- ◆ Puhastage regulaarselt tööriista ja laadija ventilatsioonivad; selleks kasutage pehmet harja või kuiva lappi.
- ◆ Puhastage regulaarselt mootori korpust niiske lapiga. Ärge kasutage abrasiivseid ega lahustipõhiseid puhastusvahendeid.
- ◆ Avage regulaarselt padrunit ja koputage sellele, et eemaldada sisemusest tolm (kui on paigaldatud).

Keskkonnakaitse



Eraldi kogumine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Kui ühel päeval leiате, et teie Black & Deckeri toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge kõrvaldage seda koos olmeprügiga. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



Kasutatud toodete eraldi kogumine ja pakkimine aitab meil materjale taaskasutada. Kasutatud materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna kahjustamist ja vähendab toorainevajadusi.

Kohalikud määrused võivad nõuda koduste elektri-tööriistade eraldi kogumist prügilatesse või jaemüüja juures uue toote ostmisel.

Black & Decker pakub võimalust Black & Deckeri toodete tagasivõtmiseks ja ringlussevõtuks pärast kasutusea lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode tagasi volitatud hooldustöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud hooldustöökoja leidmiseks võite pöörduda Black & Deckeri kohaliku esindusse, mille aadressi leiате käesolevast kasutusjuhendist. Samuti on Black & Deckeri volitatud remonditöökodade nimekiri ja müügiärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktid leitavad Internetis aadressil: www.2helpU.com.

Akud



Pärast aku kasuliku eluea lõppu kõrvaldage need keskkonnasõbralikul moel:

- ◆ Ärge tekitage lühiühendust aku klemmide vahel.
- ◆ Ärge põletage akusid tules, see võib tekitada isikuvigastusi ja/või plahvatusi.
- ◆ Ärge eemaldage seadmest akud enne, kui need on tühjaks saanud.
- ◆ Akud on ümberkäteldavad. Asetage aku/akud sobivasse pakendisse, et tagada lühiühenduse vältimine. Viige akud volitatud töökotta või ohtlike jäätmete kogumispunkti.

Tehnilised andmed

		KC460LN (H2)
Pinge	V_{DC}	3,6
Kiirus tühikäigul	min^{-1}	180
Tugev pingutusmoment	Nm	7,7
Max pingutusmoment	Nm	3,2
Otsahoidik	mm	6,5 (1/4 „)
Kaal	kg	0,4

Aku

Pinge	V	3,6
Aku tüüp	Li-Ion	
Mahutavus	Ah	1,5

Laadija 905450XX

Toitepinge	V_{AC}	230
Väljundpinge	V_{DC}	9
Pinge	mA	100
Ligikaudne laadimisaeg	h	16
Kaal	kg	0,4

Helirõhu tase vastavalt standardile EN 60745:
 Helirõhk (L_{pA}) 58,9 dB(A), määramatus (K) 3 dB(A)
 Helivõimsus (L_{WA}) 69,9 dB(A), määramatus (K) 3 dB(A)

Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljelise vektori summa) mõõdetud vastavalt standardile EN 60745:
 metalli puurimine ($a_{h,D}$) < 0,979 m/s^2 , määramatus (K) 1,5 m/s^2
 tagasilöögita kruvimine ($a_{h,s}$) < 0,247 m/s^2 , määramatus (K) 1,5 m/s^2

EÜ vastavusdeklaratsioon
MASINADIREKTIIV

KC460LN

Black & Decker kinnitab, et tehniliste andmetes kirjeldatud tooted vastavad standarditele: 2006/42/EÜ, EN 60745-1, EN 60745-2-2.

Samuti vastavad tooted direktiivile 2014/30/EÜ ja 2011/65/EÜ. Lisateabe saamiseks võtke ühendust Black & Deckeriga järgmisel aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat teavet.

Lisateabe saamiseks võtke ühendust Black & Deckeriga järgmisel aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat teavet.

Allkirjutanu on vastutav tehnilise dokumentatsiooni kokkupaneku eest ja kinnitab seda Black & Deckeri nimel.

Ray Laverick
 Engineering Manager
 Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
 Berkshire, SL1 3YD
 United Kingdom
 21/11/2014

Naudojimo paskirtis

Šis „Black & Decker“ kompaktinis suktuvas skirtas sraigtams sukuti ir medienai, metalui bei plastikui gręžti. Šis įrankis skirtas naudoti tik butyje.

Saugos instrukcijos

Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai



Įspėjimas! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus ateičiai. Sąvoka „elektrinis įrankis“ visuose toliau pateiktuose nurodymuose reiškia į elektros tinklą jungiamą (laidinį) arba akumuliatorinį (belaidį) elektrinį įrankį.

1. Darbo vietos sauga

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai tampa nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nenaudokite elektrinių įrankių sprogiojoje aplinkoje, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- Dirbdami elektriniu įrankiu, neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

2. Elektros sauga

- Elektrinių įrankių kištukai privalo atitikti elektros lizdus. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko.** Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių kištukų adapterių. Nemodifikuoti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Venkite sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai kūnas įžemintas, didėja elektros smūgio pavojus.
- Nedirbkite šiuo įrankiu lietuje arba esant drėgnoms oro sąlygoms.** Į elektrinį įrankį patekus vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Atsargiai elkitės su maitinimo kabeliu.** Niekada neneškite elektrinio įrankio už kabelio, taip pat netraukite už kabelio kištuko iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų arba judančių dalių. Pažeisti arba susinaploję kabeliai didina

elektros smūgio pavojų.

- Dirbdami elektriniais įrankiais lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo kabelį.** Naudojant darbui lauke tinkamą kabelį, sumažėja elektros smūgio pavojus.
 - Jei elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės įtaisu (RCD).** Naudojant RCD, mažėja elektros smūgio pavojus.
- ### 3. Asmens sauga
- Dirbdami elektriniu įrankiu, būkite budrūs, žiūrėkite, ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Akimirka nukreipus dėmesį, dirbant su elektriniais įrankiais galima sunkiai susižaloti.
 - Dėvėkite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones.** Apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, mažina susižeidimo pavojų.
 - Būkite atsargūs, kad netyčia nepaleistumėte įrenginio. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo tinklo ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.
 - Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nuo jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio ar raktų iš besisukančios elektros įrankio dalies, rizikuojate susižeisti.
 - Nesiekite per toli. Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite lengviau suvaldyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
 - Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų.** Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių. Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
 - Jei yra įrenginių, skirtų prijungti dulkių trauktuvus ir dulkių surinkimo prietaisus, būtina juos prijunkite ir tinkamai naudokite.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkelėmis susijusius pavojus.

4. **Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra**
 - a. **Per daug neapkraukite elektrinio įrankio. Darbui atlikti naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektrinių įrankių geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
 - b. **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia arba neišjungia.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
 - c. **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų keitimo arba paruošimo sandėliuoti darbus, atjunkite šį elektrinį įrankį nuo energijos šaltinio ir (arba) ištraukite akumuliatorių.** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
 - d. **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite jo naudoti su šiuo elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesuipažinusiems asmenims.** Neparengtų naudotojų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.
 - e. **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius.** Patikrinkite, ar tinkamai sulygiuotos ir nestringa judančios dalys, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų gedimų, kurie galėtų turėti įtakos elektrinių įrankių veikimui. Jei elektrinis įrankis apgadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti. Dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių įvyksta daug nelaimingų atsitikimų.
 - f. **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
 - g. **Elektrinius įrankius, priedus, įrankių antgalius ir pan. naudokite vadovaudamiesi šiomis instrukcijomis ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Jei elektrinį įrankį naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.
5. **Akumuliatorinių įrankių naudojimas ir priežiūra**
 - a. **Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis, naudojamas kitam akumuliatoriui įkrauti, gali sukelti gaisro pavojų.
 - b. **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais.** Naudojant kitus akumuliatorius, galima susižeisti arba sukelti gaisrą.
 - c. **Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiai nuo kitų metalinių daiktų, pvz.,**

sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, sraigčių ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.

Sulietę akumuliatoriaus kontaktus galite nusideginti arba sukelti gaisrą.

- d. **Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio; venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.** Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.

6. Priežiūra

- a. **Šį elektrinį įrankį privalo prižiūrėti kvalifikuotas remonto specialistas, naudodamas originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite saugų elektrinio įrankio veikimą.

Papildomi elektrinių įrankių saugos įspėjimai



Įspėjimas! Papildomi suktuvų ir smūginių veržliasukių saugos įspėjimai

- ♦ **Atlikdami operacijas, kurių metu tvirtinimo detalė gali paliesti nematomus laidus arba įrankio kabelį, laikykite elektrinį įrankį už izoliuotos rankenos.** Tvirtinimo detalei palietus laidą, kuriuo teka elektros srovė, neizoliuotomis metalinėmis elektrinio įrankio dalimis taip pat gali pradėti tekėti srovė ir operatorius gali gauti elektros smūgį.
- ♦ **Naudodami smūginius veržliasukius, dėvėkite ausų apsaugos priemones.** Dėl triukšmo gali suprastėti klausia.
- ♦ **Naudokite pagalbines, su įrankiu pateiktas rankenas.** Praradus įrankio kontrolę, galima susižeisti.
- ♦ **Naudokite veržiklius arba kitą praktišką būdą ruošiniui pritvirtinti ir prilaikyti ant stabilios platformos.** Laikant ruošinį ranka arba atrėmus į kūną, jis nėra stabilus, todėl galima prarasti kontrolę.
- ♦ **Prieš sukdamis tvirtinimo detales į sienas, grindis arba lubas, patikrinkite, ar tose vietose nėra laidų ir vamzdžių.**
- ♦ **Šis įrankis neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutimais arba psichiniais gebėjimais, taip pat – patirties arba žinių stokojantiems asmenims, nebent juos prižiūri ir išmokė naudotis prietaisu asmuo, atsakingas už jų saugą.** Visada prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.
- ♦ **Naudojimo paskirtis aprašyta šiame naudotojo vadove.** Naudojant šiame vadove nerekomenu-

duojamus papildomus įtaisus arba priedus arba naudojant įrankį ne pagal naudojimo paskirtį, gali kilti susižalojimo ir (arba) turtinės žalos pavojus.

Kitų asmenų sauga

- ◆ Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutimais arba psichiniais gebėjimais, taip pat – patirties arba žinių stokojantiems asmenims, nebent juos prižiūri ir išmokė naudotis prietaisu asmuo, atsakingas už jų saugą.
- ◆ Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų šiuo prietaisu.

Liekamieji pavojai

Naudojant šį įrankį, gali kilti liekamųjų pavojų, kurie gali būti nenurodyti pateiktuose saugos įspėjimuose. Šie pavojai gali kilti naudojant įrankį ne pagal paskirtį, ilgai naudojant įrankį ir pan.

Net ir pritaikius atitinkamus saugos nurodymus ir naudojant saugos įtaisus, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Galimi pavojai:

- ◆ sužalojimai prisilietus prie bet kurių besisukančių (judančių) dalių;
- ◆ sužalojimai keičiant bet kokias dalis, pjovimo diskus arba priedus;
- ◆ žala, patiriama įrankį naudojant ilgą laiką. Jei įrankį reikia naudoti ilgą laiką, būtina reguliariai darykite pertraukas;
- ◆ klausos pablogėjimas;
- ◆ sveikatai kylantys pavojai įkvėpus dulkių, susidariusių naudojant įrankį (pavyzdžiui apdirbant medieną, ypač ažuolą, beržą ir MDF).

Vibracija

Techninių duomenų skyriuje ir atitikties deklaracijoje pateiktos deklaruotosios vibracijos emisijos vertės išmatuotos standartiniu bandymų būdu, pagal standartą EN 60745; jos gali būti naudojamos siekiant palyginti vienus įrankius su kitais. Deklaruojama vibracijos emisijos vertė taip pat gali būti naudojama preliminariam poveikiui įvertinti.

Įspėjimas! Elektrinio įrankio faktinio veikimo vibracijos emisija gali skirtis nuo nurodytojo dydžio, atsižvelgiant į tai, kokiais būdais naudojamas šis įrankis. Vibracijos lygis gali viršyti nurodytąjį lygį.

Vertinant vibracijos poveikį ir siekiant nustatyti apsaugos priemones, reikalaujamas pagal 2002/44/EB žmonių, darbe reguliariai naudojančių elektrinius įrankius, apsaugai, reikia atsižvelgti į vibracijos poveikio įvertinimą, faktines įrankio naudojimo sąlygas ir naudojimo būdus, taip pat reikia atsižvelgti į visas

darbinio ciklo dalis, pvz., ne tik į įrankio naudojimo laiką, bet ir pertrapius, kai įrankis būna išjungtas ir kai jis veikia laisvai.

Ant įrankio pateikiamos etiketės

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Įspėjimas! Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

Papildomi nurodymai dėl akumuliatorių ir įkroviklių saugos

Akumulatoriai

- ◆ Niekada jokiais būdais nebandykite jų atidaryti.
- ◆ Saugokite akumuliatorių nuo vandens.
- ◆ Saugokite akumuliatorių nuo karščio.
- ◆ Nelaikykite tose vietose, kur temperatūra galėtų viršyti 40 °C.
- ◆ Įkraukite tik esant 10–40 °C aplinkos oro temperatūrai.
- ◆ Įkraukite tik su prietaisu / įrankiu pateiktu įkrovikliu.
- ◆ Išmesdami akumuliatorių, vadovaukitės nurodymais, pateiktais skyriuje „Aplinkosauga“.
- ◆ Nepradurkite ir nenumeskite akumulatoriaus, kad jis nebūtų sugadintas arba deformuotas, nes gali kilti sužalojimo ir gaisro pavojus.
- ◆ Neįkraukite apgadintų akumuliatorių.
- ◆ Ekstremaliomis sąlygomis gali ištėkėti akumuliatoriuje esančio skysčio. Jei ant akumulatoriaus pastebėtumėte skysčio, kruopščiai nuvalykite jį šluoste. Venkite sąlyčio su oda.
- ◆ Patekus ant odos arba į akis, vadovaukitės toliau pateiktais nurodymais.

Įspėjimas! Akumulatoriaus skystis gali sužaloti arba padaryti žalos turui. Patekus ant odos, nedelsdami nuplaukite vandeniu. Atsiradus paraudimui, skausmui arba sudirginimui, kreipkitės pagalbos į gydytoją. Patekus į akis, tuoj pat skalaukite švari vandeniu ir kreipkitės pagalbos į gydytoją.

Įkrovikliai

Šis įkroviklis suprojektuotas konkrečiai įtampai. Visada patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka rodiklių plokštelėje nurodytą įtampą.

Įspėjimas! Niekada nebandykite keisti įkroviklio įprastu maitinimo kištuku.

- ◆ Šį „Black & Decker“ įkroviklį naudokite tik įrankio, su kuriuo jis pateiktas, akumuliatoriui įkrauti. Kiti akumulatoriai gali sprogti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turui.
- ◆ Niekada nebandykite įkrauti vienkartinį maitinimo elementų.

- ♦ Jei maitinimo kabelis būtų pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį nedelsiant privalo pakeisti įgaliotojo „Black & Decker“ serviso centro darbuotojas.
- ♦ Defektinius kabelius nedelsdami pakeiskite naujais.
- ♦ Saugokite įkroviklį nuo vandens.
- ♦ Neatidarykite įkroviklio.
- ♦ Neardykite įkroviklio.
- ♦ Įkrovimo metu prietaisas / įrankis / akumulatorius turi būti gerai vėdinamoje vietoje.



Šis įkroviklis skirtas naudoti tik patalpose.



Prieš pradėdami dirbti perskaitykite šį naudotojo vadovą.



Nuo trikių saugantis izoliacinis transformatorius. Maitinimo grandinė yra atskirta nuo transformatoriaus išvadų.



Įkroviklis automatiškai išsijungia, jei aplinkos temperatūra tampa pernelyg aukšta. Taigi, įkroviklis tokiu atveju neveikia. Įrenginį reikia atjungti nuo elektros tinklo ir nugabenti į įgaliotąjį serviso centrą remontui.

Elektros sauga



Šis įkroviklis turi dvigubą izoliaciją, todėl įžeminimo laido nereikia. Visada patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka rodiklių plokštelėje nurodytą įtampą.

- ♦ Jei maitinimo kabelis būtų pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį nedelsiant privalo pakeisti įgaliotojo „Black & Decker“ serviso centro darbuotojas.
- ♦ **Įspėjimas!** Niekada nebandykite keisti įkroviklio įprastu maitinimo kištuku.

Funkcijos

1. Įjungiklis / išjungiklis
2. Sukimo krypties slankiklis
3. Antgalių laikiklis
4. Šviesos diodų lemputė

A pav.

5. Įkroviklis
6. Įkroviklio kištukas

Surinkimas

Kaip įdėti ir išimti grąžtą arba suktuvo antgalį (B pav.)

Šiam įrankiui tinka suktuvo antgaliai ir grąžtai su 6,35 mm (1/4 col.) šešiakampiu kotu.

- ♦ Norėdami sumontuoti antgalį, įkiškite jo kotą į

antgalio laikiklį (3).

- ♦ Norėdami išimti antgalį, ištraukite jo kotą iš antgalio laikiklio (3).

Naudojimas

Įspėjimas! Leiskite įrankiui veikti savo greičiu. Neperkraukite jo.

- ♦ Prieš naudojant pirmą kartą, akumulatorių reikia įkrauti bent 9 valandas.

Akumulatoriaus įkrovimas (C pav.)

- ♦ Įkiškite įkroviklio kištuką (6) į įkroviklio jungtį (7).
- ♦ Prijunkite įkroviklį (5) prie elektros lizdo.
- ♦ Palikite įrankį prijungtą prie įkroviklio 12 valandų.

Įkrovimo metu įkroviklis gali negarsiai gausti ir įšilti: tai normalu ir nereiškia problemos.

Įspėjimas! Neįkraukite akumulatoriaus žemesnėje nei 10 °C arba aukštesnėje nei 40 °C aplinkos temperatūroje.

Sukimosi krypties parinkimas (D pav.)

Skylėms gręžti ir sraigtams prisukti naudokite sukimo pirmyn kryptį. Sraigtams atsukti ir įstrigusiam grąžtui ištraukti naudokite sukimosi atgal kryptį.

- ♦ Norėdami parinkti sukimosi pirmyn kryptį, pasukite sukimo krypties slankiklį (2) pirmyn.
- ♦ Norėdami parinkti sukimosi atgal kryptį, pasukite sukimo krypties slankiklį (2) atgal.
- ♦ Norėdami užrakinti įrankį, nustatykite sukimo krypties slankiklį į vidurinę padėtį.

Gręžimas / sraigtų sukimas

- ♦ Sukimo krypties slankikliu (2) nustatykite sukimosi kryptį pirmyn arba atgal.
- ♦ Norėdami įrankį įjungti, paspauskite įjungiklį / išjungiklį (1).
- ♦ Jei įrankį norite išjungti, atleiskite įjungiklį / išjungiklį (1).

Šviesos diodų lemputė

Šviesos diodų lemputė (4) įsijungia automatiškai, kai nuspaudžiamas gaidukas. Šviesos diodų lemputė įsijungia ir tada, kai gaidukas nuspaudžiamas ir sukimo krypties slankiklis (2) būna užrakinimo (vidurinėje) padėtyje.

Optimalaus naudojimo patarimai

Sraigtų sukimas

- ♦ Visada naudokite tinkamo tipo ir dydžio suktuvo antgalį.
- ♦ Jei sraigtus sunku priveržti, tepimui pabandykite panaudoti šiek tiek plovimo skysčio arba muilo.

LIETUVIŲ

- ♦ Norėdami atlaisvinti itin smarkiai priveržtus sraigtus arba smarkiai priveržti sraigtus, naudokite ašies užraktą.
- ♦ Visada laikykite įrankį ir suktuvo antgalį tiesioje linijoje su sraigtu.
- ♦ Prieš sukant sraigta į medieną, rekomenduojama išgręžti pagalbinę skylę, kurios gylis atitiktų sraigto ilgį. Pagalbinė skylė nukreips sraigta ir neleis medienai pleišėti arba deformuotis. Siekdami parinkti optimalų pagalbinės skylės skersmenį, žr. tolesnę lentelę.
- ♦ Prieš sukant sraigta į kietmedį, rekomenduojama išgręžti tarpinę skylę, kurios gylis atitiktų pusę sraigto ilgio. Siekdami parinkti optimalų tarpinės skylės skersmenį, žr. tolesnę lentelę.

Sraigto skersmuo	Pagalbinės skylės Ø (minkšta mediena)	Pagalbinės skylės Ø (kietmedis)	Tarpinė skylė
Nr. 6 (3,5 mm)	2,0mm	2,5mm	3,6mm
Nr. 8 (4 mm)	2,5mm	3,0mm	4,5mm
Nr. 10 (5 mm)	3,0mm	3,5mm	5,0mm

Gręžimas

- ♦ Gręždami gražta laikykite tiesiai ir šiek tiek spauskite.
- ♦ Prieš pat gražtui išlendant kitoje ruošinio pusėje, sumažinkite įrankio spaudimą.
- ♦ Jei ruošinys gali pleišėti, iš kitos pusės prišpauskite prie jo medinę kaladę.
- ♦ Siekdami padidinti tikslumą, yla gręžtinis vietos centre padarykite įdubą.

Priedai

Įrankio veikimas priklauso nuo naudojamo priedo. „Black & Decker“ bei „Piranha“ priedai yra pagaminti laikantis aukštos kokybės standartų ir skirti pagerinti įrankio eksploatacines savybes. Naudojant šiuos priedus, įrankis veiks geriausiai.

Šiam įrankiui tinka suktuvo antgaliai su 1/4 col. (6,35 mm) šešiakampiu kotu. Šiam įrankiui suprojektuoti „Piranha Super-lok“ priedai.

Techninė priežiūra

Šis laidinis (belaidis) „Black & Decker“ prietaisas (įrankis) skirtas ilgalaikiai eksploatacijai, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite. Įkrovikliui nereikia jokios techninės priežiūros, išskyrus reguliarią valymą.

Įspėjimas! Prieš pradėdami vykdyti bet kokius įrankio techninės priežiūros darbus, išjunkite ir atjunkite jį nuo elektros tinklo arba išimkite akumuliatorių (jei įrankyje yra atskiras akumuliatorius). Jei akumuliatorius yra įtaisytasis, leiskite įrankiui veikti, kol visiškai

išeikvosite akumuliatorių. Prieš valydami atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo.

- ♦ Reguliariai minkštu šepetėliu arba sausa šluoste išvalykite įrankio ir įkroviklio ventiliacijos angas.
- ♦ Reguliariai drėgna šluoste nuvalykite variklio korpusą. Nenaudokite jokių šveičiamųjų arba tirpiklių pagrindu pagamintų valiklių.
- ♦ Reguliariai atidarykite griebtuvą (jei yra) ir patapšnokite jį, kad iš vidaus iškristų dulkės.

Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.

Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį „Black & Decker“ gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus gaminius ir pakuotes, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių – savivaldybių atliekų surinkimo vietose arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti mažmenininkai.

„Black & Decker“ surenka senus naudotus „Black & Decker“ prietaisus ir rūpinasi ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, gražinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto agentui, kuris paims jį mūsų vardu.

Artimiausio remonto agento adresą sužinosite susisiekę su vietine „Black & Decker“ atstovybe, šiaame vadove nurodytu adresu. Be to, internete rasite įgaliotųjų „Black & Decker“ įrangos remonto agentų sąrašą bei tikslios informacijos apie mūsų gaminių serviso centrus, įskaitant jų kontaktinę informaciją: www.2helpU.com

Akumuliatoriai



Eksploatacijos pabaigoje akumuliatorius reikia utilizuoti nepakenkiant aplinkai:

- ♦ Nesujunkite akumuliatoriaus kontaktų trumpuoju jungimu.
- ♦ Nemeskite akumuliatoriaus (-ių) į ugnį, nes galite susižaloti arba gali įvykti sprogdimas.

- ♦ Visiškai iškroję išimkite akumuliatorių iš įrankio.
- ♦ Akumulatorius galima perdirbti. Įdėkite akumuliatorių (-us) į tinkamą pakuotę, kad trumpuoju jungimu nesujungtumėte kontaktų. Nugabenkite juos bet kuriam įgaliotajam remonto agentui arba pridukite į vietos surinkimo punktą.

Techniniai duomenys

		KC460LN (H2)	
Įtampa	V_{NS}	3,6	
Greitis be apkrovos	min.^{-1}	180	
Visiško sustojimo sukimo momentas	Nm	7,7	
Maks. sukimo momentas	Nm	3,2	
Antgalių laikiklis	mm	6,35	(1/4 col.)
Svoris	kg	0,4	

Akumulatorius

Įtampa	V	3,6
Akumulatoriaus tipas		Ličio jonų
Talpa	Ah	1,5

Įkroviklis 905450XX

Įvesties įtampa	V_{KS}	230
Išvesties įtampa	V_{NS}	9
Srovės stipris	mA	100
Apytikslė įkrovimo trukmė	val.	16
Svoris	kg	0,4

Garso slėgio lygis pagal standartą EN 60745:

Garso slėgis (L_{pA}) 58,9 dB(A), paklaida (K) 3 dB(A)

Garso galia (L_{WA}) 69,9 dB(A), paklaida (K) 3 dB(A)

Bendros vibracijos vertės (triašio vektoriaus suma) pagal EN 60745:

Gręžiant metalą ($a_{h,D}$) 0,979 m/s^2 , paklaida (K) 1,5 m/s^2

Sraigčių sukimas be smūgiavimo ($a_{h,S}$) 0,247 m/s^2 , paklaida (K) 1,5 m/s^2

EB atitikties deklaracija

MAŠINŲ DIREKTYVA



KC460LN

„Black & Decker“ deklaruoja, kad šie gaminiai, aprašyti „Techninių duomenų“ skyriuje, atitinka: 2006/42/EB, EN 60745-1, EN 60745-2-2

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2014/30/ES ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „Stanley Europe“ toliau nurodytu adresu arba žr. vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „Black & Decker“ įgaliotąjį atstovą toliau nurodytu adresu arba žr. vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninės bylos sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „Black & Decker“ vardu.

R. Laverick
Technikos direktorius
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom (Jungtinė Karalystė)
2014-11-21

Garantija

„Black & Decker“ garantuoja savo gaminių kokybę ir teikia jiems išskirtinę garantiją. Ši garantija papildo, bet jokiais būdais nepanaikina jūsų įstatymais nustatytų teisių. Ši garantija galioja Europos Sąjungos valstybių narių ir Europos laisvosios prekybos zonos teritorijose.

Jei „Black & Decker“ gaminyje per 24 mėnesius nuo jo pirkimo datos suges dėl medžiaginių ar gamybinių defektų arba neatitiktis deklaruojamų normų, „Black & Decker“ pakeis sugedusias dalis, suremontuos susidėvėjusius gaminius arba pakeis tokius gaminius naujais, kad klientams kiltų kuo mažiau nepatogumų, nebent:

- ♦ gaminyje buvo naudojamas verslo, profesiniai arba nuomos pagrindais;
- ♦ gaminyje buvo netinkamai naudojamas arba neprižiūrimas;
- ♦ gaminyje buvo sugadintas kitais daiktais, medžiagomis arba įvykus nelaimingam atsitikimui;
- ♦ gaminį bandė remontuoti ne įgaliotieji remonto agentai arba ne „Black & Decker“ serviso darbuotojai.

Norėdami pasinaudoti šia garantija, pardavėjui arba įgaliotajam remonto agentui turite pateikti pirkimą įrodantį dokumentą. Artimiausio įgaliotojo remonto agento adresą sužinosite šiame vadove. Be to, internete rasite įgaliotųjų „Black & Decker“ įrangos remonto agentų sąrašą bei tikslios informacijos apie mūsų gaminių serviso centrus, įskaitant jų kontaktinę informaciją: www.2helpU.com

LIETUVIŲ

Apsilankykite mūsų interneto svetainėje **www.blackanddecker.co.uk** ir užregistruokite savo naują „Black & Decker“ gaminį bei gaukite naujausios informacijos apie naujus gaminius bei specialius pasiūlymus. Papildomos informacijos apie „Black & Decker“ firmos ženklą ir mūsų gaminių asortimentą rasite tinklalapyje **www.blackanddecker.co.uk**.

Paredzētā lietošana

Šis Black & Decker kompaktais skrūvgrīzis ir paredzēts skrūvēšanas darbiem, kā arī urbšanai koksnē, metālā un plastmasā. Šis instruments ir paredzēts tikai personīgai lietošanai.

Drošības noteikumi

Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti turpmāk redzami brīdinājumi un noteikumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un noteikumus turpmākām uzziņām. Termins „elektroinstruments” visos turpmākajos brīdinājumos attiecas uz elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbina ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

1. Darba zonas drošība

- a. **Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var rasties negadījumi.
- b. **Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- c. **Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2. Elektrodrošība

- a. **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktligzdas rada mazāku elektriskās strāvas trieciena risku.
- b. **Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiņiem un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- c. **Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.

- d. **Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktligzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- e. **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām. Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.**
- f. **Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

3. Personīgā drošība

- a. **Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- b. **Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsargpiederumus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, ir mazāks risks gūt ievainojumus.
- c. **Nepieļaujiet nejausu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- d. **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- e. **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- f. **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netu-**

- viniet matus, apgērbu un cimdus kustīgām detaļām. Brīvs apgērbis, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās detaļās.
- g. **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, tās jāpievieno un jālieto pareizi.** Lietojot putekļu savācēju, iespējams mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.
 4. **Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope**
 - a. **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku.** Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu. Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
 - b. **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
 - c. **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomainīšanas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
 - d. **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet tos ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos noteikumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
 - e. **Veiciet elektroinstrumentu apkopi.** Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumentis ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo. Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
 - f. **Regulāri uzasiniet un tīriet griezējinstrumentus.** Ja griezējinstrumentiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
 - g. **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u.c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem noteikumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Lietojot elektroinstrumentu tam neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstama situācija.
 5. **Akumulatora ekspluatācija un apkope**
 - a. **Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora veidam, tiek lādēts cita veida akumulators, var izcelties ugunsgrēks.
 - b. **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem.** Ja izmantojat citus akumulatorus, var rasties ievainojuma un ugunsgrēka risks.
 - c. **Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spaiļes.** Saskaroties akumulatora spailēm, rodas īssavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
 - d. **Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var iztecēt no akumulatora, — nepieskarieties tam.** Ja jūs nejauši pieskārties šķidrumam, noskalojiet saskarsmes vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet arī medicīnisku palīdzību. Šķidrums, kas iztecējis no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
 6. **Apkalpošana**
 - a. **Elektroinstrumentam apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Elektroinstrumenta papildu drošības brīdinājumi



Brīdinājums! Papildu drošības brīdinājumi skrūvgrīžiem un triecienskrūvgrīžiem

- ♦ **Veicot darbu, turiet elektroinstrumentu pie izolētajām satveršanas virsmām, ja griezējinstrumentis varētu saskarties ar aplēptu elektroinstalāciju vai ar savu vadu.** Ja stiprinājumi saskaras ar vadu, kurā ir strāva, visas elektroinstrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu, kā rezultātā operators var gūt elektriskās strāvas triecienu.
- ♦ **Strādājot ar triecienskrūvgrīžiem, valkājiet ausu aizsargus.** Trokšņa iedarbībā varat zaudēt dzirdi.
- ♦ **Lietojiet palīgrokturus, kas iekļauti instrumenta komplektācijā.** Zaudējot kontroli pār instrumentu, var gūt ievainojumus.
- ♦ **Izmantojiet spaiļes vai kādā citā praktiskā veidā nostipriniet un atbalstiet apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas.** Turot

materiālu ar roku vai pie sava ķermeņa, t.i., nestabilā stāvoklī, jūs varat zaudēt kontroli pār to.

- ◆ Pirms sienu, grīdu vai griestu urbšanas noskaidrojiet elektroinstalācijas un cauruļu atrašanās vietas.
- ◆ Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga vai neapmāca persona, kas atbild par viņu drošību. Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar instrumentu.
- ◆ Šajā lietošanas rokasgrāmatā ir aprakstīta paredzētā lietošana. Lietojot jebkuru citu piederumu vai papildierīci, kas nav ieteikta šajā lietošanas rokasgrāmatā, vai veicot darbu, kas nav paredzēts šim instrumentam, var rasties ievainojumu risks un/vai īpašuma bojājumu risks.

Citu personu drošība

- ◆ Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga vai neapmāca persona, kas atbild par viņu drošību.
- ◆ Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar instrumentu.

Atlikušie riski

Lietojot instrumentu, var rasties papildu atlikušie riski, kuri var nebūt minēti šeit iekļautajos drošības brīdinājumos. Šie riski var rasties nepareizas lietošanas, pārāk ilgās lietošanas u.c. gadījumos. Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības noteikumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- ◆ **ievainojumi, kas radušies, pieskaroties rotējošām detaļām;**
- ◆ **ievainojumi, kas radušies, mainot detaļas, ripas vai citus piederumus;**
- ◆ **ievainojumi, kas radušies instrumenta ilgstošas lietošanas rezultātā. Ilgstoši strādājot ar instrumentu, regulāri jāpārtrauc darbs un jāatpūšas;**
- ◆ **dzirdes pasliktināšanās;**
- ◆ **kaitējums veselībai, kas rodas, ieelpojot putekļus, kuri rodas, strādājot ar instrumentu (piemēram, apstrādājot koksni, it īpaši ozolu, dižskābardri un MDF paneļus).**

Vibrācija

Deklarētās vibrāciju emisijas vērtības, kas minētas tehniskajos datos un atbilstības deklarācijā, ir izmērītas saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas noteikta ar standartu EN 60745, un vērtības var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Deklarēto vibrāciju emisijas vērtību var arī lietot iepriekšējai vibrāciju iedarbības novērtēšanai.

Brīdinājums! Vibrāciju emisijas vērtība elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta izmantošanas apstākļiem. Vibrāciju līmenis var pārsniegt norādīto līmeni.

Novērtējot vibrāciju iedarbību, lai definētu Direktīvā 2002/44/EK minētos drošības pasākumus, lai aizsargātu personas, kuras darba pienākumu veikšanai regulāri lieto elektroinstrumentus, vibrāciju iedarbības novērtējumā jāņem vērā instrumenta lietošanas veids un faktiskie apstākļi, tostarp visas darba cikla fāzes, t.i., ne tikai instrumenta ekspluatācijas laiks, bet arī laiks, kad instruments ir izslēgts un darbojas tukšgaitā.

Marķējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Brīdinājums! Lai mazinātu ievainojuma risku, jums jāizlasa lietošanas rokasgrāmata.

Papildu drošības noteikumi akumulatoriem un lādētājiem

Akumulatori

- ◆ Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru.
- ◆ Nepakļaujiet akumulatoru ūdens iedarbībai.
- ◆ Nepakļaujiet akumulatoru ūdens iedarbībai.
- ◆ Neglabājiet vietās, kur temperatūra var pārsniegt 40 °C.
- ◆ Uzlādējiet tikai tad, ja apkārtējā temperatūra ir robežās no 10 °C līdz 40 °C.
- ◆ Uzlādējiet tikai ar komplektācijā iekļauto lādētāju.
- ◆ Izmetot nolietotos akumulatorus, ievērojiet sadaļā „Vides aizsardzība” sniegtos norādījumus.
- ◆ Nebojājiet vai nedeformējiet akumulatoru, to sadurstat vai sadragājot, citādi var gūt ievainojumus vai izraisīt ugunsgrēku.
- ◆ Neuzlādējiet bojātu akumulatoru.
- ◆ Smagos ekspluatācijas apstākļos var rasties akumulatora šķidrums noplūde. Ja pamanāt, ka no akumulatora sūcas šķidrums, rūpīgi notīriet to ar lupatiņu. Raugieties, lai šķidrums nenokļūtu uz ādas.

LATVIEŠU

- ♦ Ja nokļūst uz ādas vai acīs, ievērojiet turpmāk minētos norādījumus.

Brīdinājums! Akumulatora šķidrums var izraisīt ievainojumus vai sabojāt īpašumu. Ja tas nokļūst uz ādas, nekavējoties noskalojiet to ar ūdeni. Ja rodas apsārtums, sāpes vai kairinājums, meklējiet medicīnisku palīdzību. Ja šķidrums iekļuvis acīs, nekavējoties izskalojiet tās ar tīru ūdeni un meklējiet medicīnisku palīdzību.

Lādētāji

Šis lādētājs ir paredzēts noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.

Brīdinājums! Nekādā gadījumā neaizstājiet lādēšanas iekārtu ar parastu kontaktdakšu.

- ♦ Lietojiet šo Black & Decker lādētāju tikai tā akumulatora uzlādēšanai, kas iekļauts šī instrumenta komplektācijā. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un bojājumus.
- ♦ Nedrīkst atkārtoti uzlādēt vienreiz lietojamus akumulatorus.
- ♦ Ja barošanas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotājs vai Black & Decker pilnvarots apkopes centrs, lai novērstu bīstamību.
- ♦ Bojāti vadi ir nekavējoties jānomaina.
- ♦ Nepakļaujiet akumulatoru ūdens iedarbībai.
- ♦ Neatveriet lādētāju.
- ♦ Nedurstiet lādētāju.
- ♦ Instruments uzlādes laikā jānovieto labi vēdinātā vietā.



Šis lādētājs ir paredzēts tikai lietošanai telpās.



Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Pievienojiet drošu izolējošu pārveidotāju. Barošanas avots ir elektriski atdalīts no pārveidotāja izejas.



Lādētājs automātiski izslēdzas, ja apkārtējā temperatūra ir pārāk augsta. Rezultātā lādētājs vairs nav darboties spējīgs. Lādētājs jāatvieno no barošanas avota un jānogādā pilnvarotā apkopes centrā, lai to salabotu.

Elektrodrošība



Šim lādētājam ir dubulta izolācija, tāpēc nav jālieto iezemēts vads. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.

- ♦ Ja barošanas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotājs vai Black & Decker pilnvarots

apkopes centrs, lai novērstu bīstamību.

- ♦ **Brīdinājums!** Nekādā gadījumā neaizstājiet lādēšanas iekārtu ar parastu kontaktdakšu.

Funkcijas

1. ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
2. turpgaitas/atpakaļgaitas bīdnis
3. uzgaļa turētājs
4. gaismas diode

A. att.

5. lādētājs
6. lādētāja kontaktdakša

Salikšana

Urbja vai skrūvgrieža uzgaļa uzstādīšana un noņemšana (B. att.)

Šim instrumentam ir piemēroti skrūvgrieža un urbja uzgaļi ar 6,35 mm (1/4 collas) sešstūru kātu.

- ♦ Lai uzstādītu uzgali, ievietojiet uzgaļa turētājā (3) uzgaļa vārpstu.
- ♦ Lai izņemtu uzgali, izvelciet no uzgaļa turētājā (3) uzgaļa vārpstu.

Lietošana

Brīdinājums! Ļaujiet instrumentam darboties savā gaitā. Nepārslodojiet to.

- ♦ Pirms akumulatora izmantošanas pirmo reizi, tas jāuzlādē vismaz 9 stundas.

Akumulatora nomainīšana (C. att.)

- ♦ Ievietojiet lādētāja savienotājā (7) lādētāja kontaktdakšu (6).
- ♦ Pievienojiet lādētāju (5) barošanas avotam.
- ♦ Instruments jāatstāj pievienots lādētājam 12 stundas.

Uzlādes laikā lādētājs var dunēt un sakarst; tā ir normāla parādība un neliecina par problēmām.

Brīdinājums! Ja apkārtējā temperatūra ir zemāka par 10 °C vai augstāka par 40 °C, akumulatoru nedrīkst lādēt.

Rotācijas virziena izvēle (D. att.)

Urbšanai un pieskrūvēšanai ir paredzēta turpgaitas rotācija. Skrūvju atskrūvēšanai un iestrēguša urbja uzgaļa izvilksšanai paredzēta atpakaļgaitas rotācija.

- ♦ Lai izvēlētu turpgaitas rotāciju, nospiediet turpgaitas/atpakaļgaitas bīdni (2) turpgaitas pozīcijā.
- ♦ Lai izvēlētu atpakaļgaitas rotāciju, nospiediet turpgaitas/atpakaļgaitas bīdni (2) atpakaļgaitas pozīcijā.
- ♦ Nofiksējiet instrumentu, iestatot turpgaitas/atpakaļgaitas bīdni (2) vidējā pozīcijā.

Urbšana un skrūvēšana

- ♦ Ar turpgaitas/atpakaļgaitas bīdņa (2) palīdzību uzstādi turpgaitas vai atpakaļgaitas rotāciju.
- ♦ Lai ieslēgtu instrumentu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1).
- ♦ Lai izslēgtu instrumentu, atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1).

Gaismas diode

Nospiežot mēlīti, automātiski iedegas gaismas diode (4). Gaismas diode iedegas arī tad, ja tiek nospiesta mēlīte un turpgaitas/atpakaļgaitas bīdnis (2) ir atbloķētā (vidējā) pozīcijā.

Ieteikumi optimālai darbībai

Skrūvēšana

- ♦ Vienmēr lietojiet pareiza veida un izmēra skrūvgrieža uzgali.
- ♦ Ja skrūves ir grūti pievilkt, izmantojiet kā smērvielu nedaudz trauku mazgāšanas līdzekļa vai ziepju.
- ♦ Lietojiet vārpstas bloķētāju, lai atskrūvētu ļoti ciešas skrūves vai tās cieši pievilktu.
- ♦ Instruments un skrūvgrieža uzgalis jātur precīzi taisnā virzienā pret skrūvi.
- ♦ Skrūvējot koksnē, ieteicams vispirms izurbt priekšurbumu, kura dziļums atbilst skrūves garumam. Tādējādi skrūve tiek ieskrūvēta paredzētajā vietā un koksne netiek sašķelta vai deformēta. Vajadzīgos priekšurbumu izmērus skatiet turpmākajā tabulā.
- ♦ Skrūvējot cietkoksnē, vispirms izurbiet arī gabarītplatuma urbumu, kura dziļums atbilst pusei no skrūves garuma. Vajadzīgos gabarītplatuma urbumu izmērus skatiet turpmākajā tabulā.

Skrūves izmērs	Priekšurbums ø (mīkstā koksne)	Priekšurbums ø (cietkoksnē)	Gabarītplatuma urbums
No. 6 (3,5mm)	2,0mm	2,5mm	3,6mm
No. 8 (4mm)	2,5mm	3,0mm	4,5mm
No. 10 (5mm)	3,0mm	3,5mm	5,0mm

Urbšana

- ♦ Urbja uzgalis viegli jāspiež precīzi taisnā virzienā pret materiālu.
- ♦ Tieši pirms urbja uzgaļa izurbšanās apstrādājamā materiāla otrā pusē samaziniet spiedienu uz instrumenta.
- ♦ Ja apstrādājama materiāls varētu saplaisāt, atbalstiet to ar koka blūķi.
- ♦ Ar punktsiņa palīdzību veiciet ierobījumu vietā, kur jāveic urbums, lai tas būtu precīzāks.

Piederumi

Instrumenta darba kvalitāte ir atkarīga no tā, kādu piederumu izmanto. Black & Decker un Piranha piederumi ir izstrādāti pēc augstākās kvalitātes standartiem un paredzēti tam, lai uzlabotu instrumenta darba kvalitāti. Izmantojot šos piederumus, instruments sniedz vislabākos rezultātus.

Šim instrumentam ir piemēroti skrūvgrieža uzgali ar 6,35 mm (1/4 collas) sešstūru kātu. Piranha Super-lok piederumi ir īpaši paredzēti lietošanai ar šo instrumentu.

Apkope

Šis Black & Decker bezvadu instruments vai instruments ar vadu ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas. Šim lādētājam nav jāveic apkope, izņemot regulāru tīrīšanu;

Brīdinājums! Pirms apkopes veikšanas elektrofons instruments ir jāizslēdz un jāatvieno no barošanas avota vai, ja šim instrumentam ir atsevišķi ievietojams akumulators, tas ir jāizņem. Iebūvēta akumulatora gadījumā to pilnībā izlādējiet. Pirms lādētāja tīrīšanas atvienojiet to no barošanas avota.

- ♦ Ar mīkstu birstīti vai sausu lupatiņu regulāri iztīriet instrumenta lādētāja ventilācijas atveres.
- ♦ Ar mitru lupatiņu regulāri iztīriet motora korpusu. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus;
- ♦ Regulāri atveriet spļipatronu (ja tāda ir) un viegli uzstiet pa to, lai iztīrītu tajā sakrājušos putekļus.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Ja konstatējat, ka šis Black & Decker instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma daļiņu savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu sa-

LATVIEŠU

vākšanas punktiem vai izplatītājam ir daļēti jāsavāc sadzīves elektriskie izstrādājumi.

Black & Decker nodrošina Black & Decker izstrādājumu savākšanu un otrreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājat savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo Black & Decker biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. Black & Decker remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.2helpU.com.

Akumulatori



Kad to kalpošanas laiks ir beidzies, atbrīvojieties no tiem veidi nekaitīgā veidā:

- ◆ neizraisiet akumulatora spailēs īssavienojumu;
- ◆ nemetiet akumulatoru ugunī, jo tas var izraisīt ievainojumus vai eksplodēt;
- ◆ izlādējiet akumulatoru pilnībā, pēc tam izņemiet to no instrumenta;
- ◆ akumulatori ir otrreizēji pārstrādājami. Ievietojiet akumulatoru piemērotā iepakojumā, lai to spailēs nevarētu rasties īssavienojums. Nogādājat akumulatoru pilnvarotā remonta darbnīcā vai vietējā atkritumu pārstrādes punktā.

Tehniskie dati

		KC460LN (H2)	
Spriegums	V_{DC}	3,6	
Ātrums bez noslodzes	min^{-1}	180	
Lielas pretestības			
griezes moments	Nm	7,7	
Maks. griezes moments	Nm	3,2	
Uzgaļa turētājs	mm	6,35 (1/4)	
Svars	kg	0,4	

Akumulators

Spriegums	V	3,6
Akumulatoru veids	litija jonu	
Jauda	Ah	1,5

Lādētājs	905450XX	
Ieejas spriegums	V_{AC}	230
Izejas spriegums	V_{DC}	9
Strāva	mA	100
Aptuvenais uzlādes laiks	h	16
Svars	kg	0,4

Skaņas spiediena līmenis saskaņā ar EN 60745:
skaņas spiediens (L_{pA}) 58,9 dB(A), neprecizitāte (K) 3 dB(A)

skaņas jauda (L_{WA}) 69,9 dB(A), neprecizitāte (K) 3 dB(A)

Vibrāciju kopējā vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN 60745:

rurbšana metālā ($a_{h,D}$) 0,979 m/s², neprecizitāte (K) 1,5 m/s²

skrūvēšana bez trieciena ($a_{h,S}$) 0,247 m/s², neprecizitāte (K) 1,5 m/s²

EK atbilstības deklarācija

MAŠĪNU DIREKTĪVA



KC460LN

Black & Decker paziņo, ka šie izstrādājumi, kas aprakstīti tehniskajos datos, ir ražoti saskaņā ar šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-2.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvām 2014/30/ES un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar Stanley Europe turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar Black & Decker turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un Black & Decker vārdā izstrādā šo paziņojumu.

Ray Laverick
Engineering Manager
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
21/11/2014

Назначение

Ваш аккумуляторный винтоверт Black & Decker предназначен для заворачивания винтов, шурупов и сверления отверстий в древесине, металле и пластмассе. Данный инструмент предназначен только для применения в условиях домашнего использования.

Правила безопасности

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



Внимание! Перед началом работы внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций и правил безопасности может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению серьезной травмы.

Сохраните все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации для их дальнейшего использования. Термин „Электроинструмент“ во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) электроинструменту или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1. **Безопасность рабочего места**
 - a. Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Беспорядок на рабочем месте и его плохое освещение могут привести к несчастному случаю.
 - b. **Не используйте электроинструмент, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспалить пыль или горючие пары.
 - c. **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.
2. **Электробезопасность**
 - a. **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле**

электроинструмента есть провод заземления. Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.

- b. **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
 - c. **Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
 - d. **Используйте электрический кабель в установленном режиме. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей электроинструмента.** Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
 - e. **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
 - f. **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
3. **Личная безопасность**
 - a. **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.** Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.
 - b. **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте**

- защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противощумных наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c. **Не допускайте случайного запуска.** Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении “выключено”. Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение “включено”. Это может привести к несчастному случаю.
 - d. **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.
 - e. **Не допускайте перенапряжения. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
 - f. **Одевайтесь соответствующим образом.** Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
 - g. **Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.
4. **Использование электроинструментов и технический уход**
 - a. **Не перегружайте электроинструмент.** Используйте Ваш инструмент по назначению. Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
 - b. **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
 - c. **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумуляторную батарею перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
 - d. **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
 - e. **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
 - f. **Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
 - g. **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
 5. **Использование аккумуляторных инструментов и технический уход**
 - a. **Заряжайте аккумулятор зарядным устройством указанной производителем марки.** Зарядное устройство, которое подходит к одному типу аккумулятора, может создать риск возгорания в случае его использования с аккумулятором другого типа.

- b. **Используйте электроинструменты только с предназначенными для них аккумуляторами.** Использование аккумулятора какой-либо другой марки может привести к возникновению пожара и получению травмы.
 - c. **Держите неиспользуемый аккумулятор подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы, и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора.** Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к получению ожогов или возникновению пожара.
 - d. **В критических ситуациях из аккумулятора может вытечь жидкость (электролит); избегайте контакта с кожей. Если жидкость все же попала на кожу, промойте ее проточной водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь за медицинской помощью.** Вытекающая из аккумулятора жидкость вызывает раздражение или ожоги.
- 6. Техническое обслуживание**
- a. **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Дополнительные меры безопасности при работе с электроинструментами



Внимание! Дополнительные меры безопасности при работе винтовертами и ударными гайковертами.

- ♦ **Держите электроинструмент за изолированные поверхности при работе в местах, где крепежная деталь может задеть скрытую проводку или кабель подключения к электросети.** Контакт крепежной детали с находящимся под напряжением проводом делает не покрытые изоляцией металлические части электроинструмента “живыми”, что создает опасность поражения электрическим током.
 - ♦ **При работе ударными гайковертами всегда надевайте противошумные наушники.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
 - ♦ **При работе пользуйтесь дополнительными рюкзактами, прилагающимися к инструменту.** Потеря контроля над инструментом может привести к тяжелой травме.
 - ♦ **Используйте тиски или другие приспособления для фиксации обрабатываемой детали, устанавливая их только на неподвижной поверхности.** Если держать обрабатываемую деталь руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или обрабатываемой деталью.
 - ♦ Прежде чем начать заворачивание винтов и шурупов в стенах, полах или потолках, проверьте наличие электропроводки и трубопроводов.
 - ♦ Использование инструмента физически или умственно неполноценными людьми, а также детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица. Не позволяйте детям играть с электроинструментом.
 - ♦ Назначение инструмента описывается в данном руководстве по эксплуатации. Используйте все насадки и приспособления и работайте данным инструментом строго в соответствии с данным руководством. Использование не по назначению может привести к серьезной травме и повреждению инструмента или обрабатываемого изделия.
- ### Безопасность окружающих
- ♦ Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, психическими или умственными возможностями или не имеющих необходимого опыта и знаний, кроме как под присмотром и с помощью человека, умеющего обращаться с данным устройством и отвечающего за безопасность.
 - ♦ Следите за тем, чтобы дети не играли с данным устройством.
- ### Остаточные риски
- Помимо тех рисков, что указаны в технике безопасности при использовании инструмента могут возникнуть дополнительные остаточные риски. Это может произойти при неправильной эксплуатации или продолжительном использовании инструмента и т.п.
- Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. Сюда относятся:

- ♦ Травмы, вызванные прикосновением к вращающимся/движущимся деталям.
- ♦ Травмы, которые можно получить при замене деталей, ножей или аксессуаров.
- ♦ Травмы, которые происходят при продолжительном использовании инструментом. При использовании инструмента в течение продолжительного периода времени, регулярно делайте перерывы в работе.
- ♦ Ухудшение слуха.
- ♦ Нанесение вреда здоровью в результате вдыхания пыли, которая образуется при использовании Вашего инструмента (например: - при работе с деревом, особенно с дубом, березой и МДФ.)

Вибрация

Значения уровня вибрации, указанные в технических характеристиках инструмента и декларации соответствия, были измерены в соответствии со стандартным методом определения вибрационного воздействия согласно EN60745 и могут использоваться при сравнении характеристик различных инструментов. Приведенные значения уровня вибрации могут также использоваться для предварительной оценки величины вибрационного воздействия.

Внимание! Значения вибрационного воздействия при работе с электроинструментом зависят от вида работ, выполняемых данным инструментом, и могут отличаться от заявленных значений. Уровень вибрации может превышать заявленное значение.

При оценке степени вибрационного воздействия для определения необходимых защитных мер (2002/44/ЕС) для людей, использующих в процессе работы электроинструменты, необходимо принимать во внимание действительные условия использования электроинструмента, учитывая все составляющие рабочего цикла, в том числе время, когда инструмент находится в выключенном состоянии, и время, когда он работает без нагрузки, а также время его запуска и отключения.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Внимание! Полное ознакомление с руководством по эксплуатации снизит риск получения травмы.

Дополнительные меры безопасности при работе с аккумуляторами и зарядными устройствами

Аккумуляторы

- ♦ Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор.
- ♦ Не подвергайте аккумулятор воздействию влаги.
- ♦ Не подвергайте аккумулятор воздействию тепла.
- ♦ Не храните в местах, где температура может превысить 40 °С.
- ♦ Заряжайте аккумулятор только при температуре окружающей среды в пределах 10 °С - 40 °С.
- ♦ Заряжайте только зарядными устройствами, входящими в комплект поставки электроинструмента.
- ♦ Утилизируйте отработанные аккумуляторы, следуя инструкциям раздела „Защита окружающей среды“.
- ♦ Не повредите/не деформируйте аккумуляторную батарею путем прокалывания или удара, поскольку это может создать риск получения травмы и возникновения пожара.
- ♦ Не пытайтесь заряжать поврежденные аккумуляторы.
- ♦ В критических ситуациях из аккумулятора может вытечь жидкость (электролит). Если Вы заметили жидкость на аккумуляторе, осторожно вытрите ее тканью. Избегайте контакта с кожей.
- ♦ При попадании жидкости на кожу или в глаза следуйте нижеизложенным инструкциям:

Внимание! Жидкость, вытекшая из аккумулятора, может нанести вред здоровью и повредить оборудование. Если жидкость попала на кожу, сразу же смойте ее водой. Если появится покраснение, боль или раздражения, немедленно обратитесь за медицинской помощью. При попадании электролита в глаза, немедленно смойте его водой и обратитесь за медицинской помощью.

Зарядные устройства

Ваше зарядное устройство было разработано для конкретного напряжения. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение, указанное на табличке с техническими параметрами, напряжению электросети.

Внимание! Ни в коем случае не пытайтесь заменить зарядный блок стандартным сетевым штепселем.

- ◆ Используйте Ваше зарядное устройство Black & Decker только для зарядки аккумулятора электроинструмента, в комплект поставки которого он входит. Другие аккумуляторы могут взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению электроинструмента.
- ◆ Ни в коем случае не пытайтесь зарядить батарейки питания.
- ◆ Во избежание несчастного случая, замена поврежденного кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре Black & Decker.
- ◆ Немедленно заменяйте поврежденный сетевой кабель.
- ◆ Не подвергайте зарядное устройство воздействию влаги.
- ◆ Не разбирайте зарядное устройство.
- ◆ Не касайтесь токопроводящими предметами контактов зарядного устройства.
- ◆ Зарядка инструмента/аккумулятора должна производиться в хорошо проветриваемом месте.



Зарядное устройство предназначено только для использования внутри помещений.



Перед началом работы внимательно прочтите руководство по эксплуатации.



Бесперебойный разделительный трансформатор. Питающая сеть электрически изолирована от выхода трансформатора.



Зарядное устройство автоматически выключается при высокой температуре окружающей среды. Зарядное устройство становится неработоспособным. Отсоедините зарядное устройство от электросети и отремонтируйте в авторизованном сервисном центре Black & Decker.

Электробезопасность



Ваше зарядное устройство защищено двойной изоляцией, исключаящей потребность в заземляющем проводе. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение, указанное на табличке с техническими параметрами, напряжению электросети.

◆ Во избежание несчастного случая, замена поврежденного кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре Black & Decker.

◆ **Внимание!** Ни в коем случае не пытайтесь заменить зарядный блок стандартным сетевым штепселем.

Составные части

1. Клавиша пускового выключателя
2. Переключатель направления вращения (реверса)
3. Держатель насадок
4. Светодиодная подсветка

Рис. А

5. Штепсельная вилка зарядного устройства
6. Штекер зарядного устройства

Сборка

Установка и снятие сверла или отверточной насадки (Рис. В)

Для данного электроинструмента подходят отверточные насадки и сверла с шестигранным хвостовиком 6,35 мм (1/4").

- ◆ Для установки насадки, вставьте ее в держатель (3).
- ◆ Для снятия насадки, потяните за нее и извлеките из держателя (3).

Эксплуатация

Внимание! Не форсируйте рабочий процесс. Избегайте перегрузки электроинструмента.

- ◆ Перед первым использованием инструмента необходимо зарядить аккумулятор в течение не менее 9 часов.

Зарядка аккумулятора (Рис. С)

- ◆ Вставьте штекер зарядного устройства (6) в предназначенное для него гнездо (7).
- ◆ Вставьте штепсельную вилку зарядного устройства (5) в розетку электросети.
- ◆ Оставьте инструмент подключенным к зарядному устройству в течение 17 часов.

В процессе зарядки зарядное устройство может слегка гудеть и нагреваться. Это нормально и не указывает на наличие какой-либо проблемы.

Внимание! Не заряжайте аккумулятор, если температура окружающей среды ниже 10 °С и выше 40 °С.

Выбор направления вращения (Рис. D)

Для сверления и заворачивания шурупов используйте вращение вперед. Для вывинчивания шурупов или извлечения заклинившего сверла используйте обратное вращение.

- ◆ Для установки вращения вперед сдвиньте переключатель реверса (2) вперед.
- ◆ Для установки обратного вращения сдвиньте переключатель реверса (2) назад.
- ◆ Для блокировки электроинструмента, установите переключатель реверса в среднее положение.

Сверление/Заворачивание шурупов и винтов

- ◆ Нажав на кнопку переключателя реверса (2), выберите нужное направление вращения.
- ◆ Чтобы включить инструмент, нажмите на клавишу пускового включателя (1).
- ◆ Чтобы выключить инструмент, отпустите клавишу пускового включателя (1).

Светодиодная подсветка

При нажатии на клавишу автоматически загорается светодиодная подсветка (4). Подсветка также загорится при каждом нажатии на клавишу и при установке переключателя реверса (2) в положение блокировки (среднее положение).

Советы по оптимальному использованию

Заворачивание шурупов и винтов

- ◆ Всегда используйте насадку соответствующего типа и размера.
- ◆ Если шурупы заворачиваются с трудом, попробуйте нанести небольшое количество моющего средства или мыла в качестве смазки.
- ◆ Используйте блокировку шпинделя для заворачивания с усилием винтов или отвинчивания их, в случае сильной затяжки.
- ◆ Всегда держите электроинструмент и отверточную насадку на одной оси с шурупом.
- ◆ При заворачивании в древесину, просверлите направляющее отверстие на глубину, равную длине шурупа. Направляющее отверстие точно направляет шуруп и предотвращает раскол и деформацию древесины. Оптимальный диаметр отверстия указан в приведенной ниже таблице.
- ◆ При заворачивании в древесину твердых пород, просверлите направляющее отверстие на глубину, равную половине длины шурупа. Оптимальный диаметр рассверливаемого отверстия указан в приведенной ниже таблице.

Размер шурупа	Диаметр направляющего отв-я (мягкая древесина)	Диаметр направляющего отв-я (твердая древесина)	Диаметр рассверливаемого отверстия
No. 6 (3,5 мм)	2,0 мм	2,5 мм	3,6 мм
No. 8 (4 мм)	2,5 мм	3,0 мм	4,5 мм
No. 10 (5 мм)	3,0 мм	3,5 мм	5,0 мм

Сверление

- ◆ Всегда слегка надавливайте на электроинструмент в направлении оси сверла.
- ◆ Уменьшайте давление на электроинструмент непосредственно перед тем, как сверло выйдет с другой стороны обрабатываемой детали.
- ◆ Используйте деревянные бруски в качестве подложки для хрупких заготовок, которые могут расщепиться при сверлении.
- ◆ Для достижения максимальной точности сверления отмечайте центр отверстия при помощи кернера.

Дополнительные принадлежности

Производительность Вашего электроинструмента напрямую зависит от используемых Вами принадлежностей. Принадлежности Black & Decker и Piranha изготовлены по самым высоким стандартам качества и гарантируют высокую эффективность при работе с Вашим электроинструментом. Используя эти принадлежности, Вы достигнете наилучших результатов в работе.

Данный инструмент использует отверточные насадки с шестигранными хвостовиками диаметром 6,35 мм (1/4"). Принадлежности Piranha Super-Lok специально разработаны для использования с данным инструментом.

Техническое обслуживание

Ваш электрический/аккумуляторный инструмент Black & Decker рассчитан на работу в течение продолжительного периода времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы инструмента и его надежность увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке. Ваше зарядное устройство не требует технического обслуживания, только подлежит регулярной чистке.

Внимание! Перед любыми видами работ по техническому обслуживанию выключайте инструмент и вынимайте вилку кабеля из штепсельной розетки или, если с инструментом используется съемный аккумулятор, вынимайте из него аккумулятор. Если аккумулятор встро-

енный, полностью разрядите его. Отключайте зарядное устройство перед чисткой.

- ◆ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента и зарядного устройства мягкой щеткой или сухой тканью.
- ◆ Регулярно очищайте корпус двигателя влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства, а также чистящие средства на основе растворителей.
- ◆ Регулярно открывайте патрон и удаляйте из него всю накопившуюся пыль и грязь (если таковые имеются).

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

Аккумуляторы



По окончании срока службы утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом:

- ◆ Не допускайте короткого замыкания контактов аккумулятора.
- ◆ Не бросайте аккумулятор в огонь - это может послужить причиной взрыва.
- ◆ Полностью разрядите аккумулятор, затем снимите его с электроинструмента.
- ◆ Аккумуляторы подлежат переработке. Поместите аккумулятор в соответствующую упаковку так, чтобы не допустить короткого замыкания его контактов. Сдайте их в любой авторизованный сервисный центр или в местный пункт переработки.

Технические характеристики

КС460LN (H2)	
Напряжение питания	
	В пост. тока 3,6
Число оборотов х.х.	об/мин. 180
Тяжелый опрокидывающий момент	Нм 7,7
Макс. крутящий момент	Нм 3,2
Диаметр держателя насадок	мм 6,35 (1/4")
Вес	кг 0,4

Аккумулятор

Напряжение питания	В 3,6
Тип аккумулятора	Li-Ion
Емкость	Ач 1,5

Зарядное устройство 905450XX

Входное напряжение	
	Вперем. тока 230
Выходное напряжение	
	Впост. тока 9
Ток	mA 100
Приблизительное время зарядки	ч 16
Вес	кг 0,4

Уровень звукового давления в соответствии с EN 60745:

Звуковое давление (L_{pA}) 58,9 дБ(A), погрешность (K) 3 дБ(A)

Акустическая мощность (L_{WA}) 69,9 дБ(A), погрешность (K) 3 дБ(A)

РУССКИЙ ЯЗЫК

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

Сверление в металле ($a_{h,D}$) 0,979 м/с²,
погрешность (K) 1,5 м/с²

Заворачивание без удара ($a_{h,S}$) 0,247 м/с²,
погрешность (K) 1,5 м/с²

Декларация соответствия ЕС ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



KC460LN H1

Black & Decker заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», полностью соответствуют стандартам: 2006/42/ЕС, EN 60745-1, EN 60745-2-2.

Данные продукты также соответствуют Директивам 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в Stanley Europe по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

За дополнительной информацией обращайтесь в Black & Decker по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы Black & Decker.

Ray Laverick
Engineering Manager
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
21/11/2014

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:
www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:
www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:
www.2helpu.com



LIETUVIŲ

Garantija

„Black & Decker“ užtikrina, kad gaminiu, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra pridedas prie vartotojo teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei „Black & Decker“ gaminyms sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 24 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo „Black & Decker“ sutaisyys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedinamas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros
- jei variklis buvo perkrautas
- jei gaminyms sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo
- netinkamo montavimo

Garantija netaikoma, jei įrankis naudojamas komerciniams darbamams atlikti, kai jis yra skirtas namų ūkiui darbamams.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo „Black Decker“ neįgalotas technikas.

Garantijai pasinaudoti gaminių, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čeką) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgalotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informacija apie artimiausias „Black & Decker“ remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijinis numeris/datos kodas

Vartotojas

Pardavėjas

Data



EESTI

Garantii

Black & Decker garanteerib, et toode on kliendile tarnimisel vaba materjalil ja/või koostamise vigadest. Garantii lisanudub kliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 24 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel Black & Decker tootel rike materjalil ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab Black & Decker toote tšendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalse kulumine
- Tööriista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrosakesed, materjal või õmetus
- Vale tootepinge

Garantii ei kehti tööriista professionaalsel kasutamisel, kuna tööriist on loodud ainult koduseks kasutamiseks.

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud Black & Decker voltusera isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostuföend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima Black & Decker teenindaja kohta leiata veebisaidilt: www.2helpu.com.

Garantiiatalong:

Tööriista mudel/kataloogi number

Seriaanumber/kuupäeva kood

Klient

Müüja

Kuupäev



РУССКИ

Гарантия

Black & Decker гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территории стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 24 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия Black & Decker из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то Black & Decker отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если инструмент используется в профессиональной деятельности, поскольку этот инструмент предназначен только для бытового применения. Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным Black Decker.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией, необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию Black & Decker можно найти на странице в Интернете: www.zheirru.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата



LATVIŠU

Garantija

Black & Decker garantē, ka produktam, to piegādājot klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus klienta juridiskajam tiesībam un tas neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Ja Black & Decker produkts saņēmt materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, Black & Decker 24 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nolietums
- Ierīces nepareiza lietošana vai slikta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar patalozi
- Ja produkta bojājumu radījis svešķermeni, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja ierīce ir izmantota profesionālā pielietojumā, jo tā ir paredzēta lietošanai tikai sadzīves vajadzībām.

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veikusi persona, kam šādam nolīkam nav Black Decker atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktam jā aizpilda garantijas kartiņu un jākuma apliecinājumu (seals) ir jānodrēķa pārdevējam vai tieši pilnvarotajam apkopes darštāvim veiktais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko Black & Decker servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: www.zheirru.com.

Garantijas talons:

Ierīces modelis/Kataloga numurs

Serijs numurs/Datuma kods

Klients

Pārdevējs

Datums